

14.4.2010

A7-0111/18

Ændringsforslag 18
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt G

Forslag til beslutning

G. der henviser til, at militæruddgifterne i Latinamerika er steget betydeligt i de seneste år,

Ændringsforslag

G. der henviser til, at militæruddgifterne *såvel* i Latinamerika *som i Europa* er steget betydeligt i de seneste år,

Or. es

14.4.2010

A7-0111/19

Ændringsforslag 19
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt L

Forslag til beslutning

L. der henviser til, at det er i alle EU-medlemsstaternes gensidige interesse og kan medføre potentielle fordele for dem at udvikle forbindelserne med Latinamerika,

Ændringsforslag

L. der henviser til, at det er i **både** alle EU-medlemsstaternes **og samtlige latinamerikanske landes** gensidige interesse og kan medføre potentielle fordele for dem at udvikle forbindelserne med Latinamerika,

Or. es

14.4.2010

A7-0111/20

Ændringsforslag 20
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 1

Forslag til beslutning

1. *glæder sig over* Kommissionens meddelelse om Den Europæiske Union og Latinamerika: et partnerskab mellem globale aktører, hvis mål er at udarbejde, evaluere og forelægge operationelle retningslinjer til opnåelse af et fuldt biregionalt strategisk partnerskab;

Ændringsforslag

1. *noterer sig* Kommissionens meddelelse om Den Europæiske Union og Latinamerika: et partnerskab mellem globale aktører, hvis mål er at udarbejde, evaluere og forelægge operationelle retningslinjer til opnåelse af et fuldt biregionalt strategisk partnerskab;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/21

Ændringsforslag 21
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 2

Forslag til beslutning

2. *glæder sig over* det engagement, som det spanske formandskab har lagt for dagen for at få underskrevet associeringsaftalen mellem EU og landene i Mellemamerika og de flersidede handelsaftaler med Colombia og Peru, samt det klare ønske og løfte om at genoptage forhandlingerne mellem EU og Mercosur;

Ændringsforslag

2. *noterer sig* det engagement, som det spanske formandskab har lagt for dagen for at få underskrevet associeringsaftalen mellem EU og landene i Mellemamerika og de flersidede handelsaftaler med Colombia og Peru, samt det klare ønske og løfte om at genoptage forhandlingerne mellem EU og Mercosur;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/22

Ændringsforslag 22
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 5

Forslag til beslutning

5. fremhæver betydningen af principperne og værdierne for et biregionalt strategisk partnerskab, såsom et pluralistisk og repræsentativt demokrati, respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, ytringsfrihed, retsstatsprincippet, overholdelse af retten til retfærdig rettergang, retssikkerhed og afvisning af enhver form for diktatur og autoritært styre;

Ændringsforslag

5. fremhæver betydningen af principperne og værdierne for et biregionalt strategisk partnerskab, såsom et pluralistisk og repræsentativt demokrati, respekt for menneskerettighederne **(på det politiske, økonomiske såvel som sociale område)** og de grundlæggende frihedsrettigheder, ytringsfrihed, retsstatsprincippet, overholdelse af retten til retfærdig rettergang, retssikkerhed og afvisning af enhver form for diktatur og autoritært styre;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/23

Ændringsforslag 23
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 15

Forslag til beslutning

15. bekræfter, at det er overbevist om, at den interne stabilitet i mange latinamerikanske partnerlande fortsat er afhængig af, at der gennemføres en statslig reform, som indebærer, at alle oprindelige folk og andre mindretal inddrages i beslutningsprocesserne for at undgå enhver form for forskelsbehandling og fremme **bevarelsen af disses kulturer** og traditioner, hvilket yderligere vil berige samfundene og styrke de demokratiske styreformer;

Ændringsforslag

15. bekræfter, at det er overbevist om, at den interne stabilitet i mange latinamerikanske partnerlande fortsat er afhængig af, at der gennemføres en statslig reform, som indebærer, at alle oprindelige folk og andre mindretal **i fuldt omfang og reelt** inddrages i beslutningsprocesserne for at undgå enhver form for forskelsbehandling og fremme **disse grupperes kulturelle rettigheder** og traditioner, hvilket yderligere vil berige samfundene og styrke de demokratiske styreformer;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/24

Ændringsforslag 24
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 18

Forslag til beslutning

18. henstiller, for så vidt angår de igangværende projekter i Peru, Colombia og Bolivia, at der foretages en forhøjelse af bevillingerne til finansieringen af programmer med sigte på at afskaffe dyrkning af narkotikaafgrøder gennem udvikling af alternativer;

Ændringsforslag

18. henstiller, for så vidt angår de igangværende projekter i Peru, Colombia og Bolivia, at der foretages en forhøjelse af bevillingerne til finansieringen af programmer med sigte på at afskaffe dyrkning af narkotikaafgrøder gennem udvikling af alternativer, ***idet det tilstræbes at finde frem til formler, som kan inddrage de berørte befolkninger;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/25

Ændringsforslag 25
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 22

Forslag til beslutning

22. støtter ubetinget, at forhandlingerne om en associeringsaftale mellem EU og Mercosur genoptages med henblik på afslutningen af den første fase – med det udgangspunkt, at en associeringsaftale som denne, der har overordentlig stor betydning, og som omfatter 700 millioner mennesker, vil være den mest ambitiøse biregionale aftale i verden, hvis den indgås i den nærmeste fremtid – og at *forhandlinger* om associeringsaftalen mellem EU og Centralamerika **afsluttes** inden topmødet i Madrid, at aftalen om politisk dialog og samarbejde fra 2003 med Det Andinske Fællesskab desuden revideres, og at de eksisterende associeringsaftaler med Mexico og Chile udbygges; bemærker, at forhandlingerne om flerpartsaftalen på handelsområdet mellem EU og landene i Det Andinske Fællesskab er **blevet afsluttet på tilfredsstillende vis**; vil bestræbe sig for med behørig akkuratelse at gennemføre den parlamentariske ratificeringsprocedure om disse aftaler for at sikre, at de får positive følger for alle aspekter af gensidig interesse;

Ændringsforslag

22. støtter ubetinget, at forhandlingerne om en associeringsaftale mellem EU og Mercosur genoptages med henblik på afslutningen af den første fase – med det udgangspunkt, at en associeringsaftale som denne, der har overordentlig stor betydning, og som omfatter 700 millioner mennesker, vil være den mest ambitiøse biregionale aftale i verden, hvis den indgås i den nærmeste fremtid – og **noterer sig bestræbelserne på at afslutte** *forhandlingerne* om associeringsaftalen mellem EU og Centralamerika inden topmødet i Madrid, **samtidig med, at det går ind for**, at aftalen om politisk dialog og samarbejde fra 2003 med Det Andinske Fællesskab revideres, og de eksisterende associeringsaftaler med Mexico og Chile udbygges; bemærker, at forhandlingerne om flerpartsaftalen på handelsområdet mellem EU og landene i Det Andinske Fællesskab er afsluttet; vil bestræbe sig for med behørig akkuratelse at gennemføre den parlamentariske ratificeringsprocedure om disse aftaler for at sikre, at de får positive følger for alle aspekter af gensidig interesse;

Or. es

AM\812790DA.doc

PE439.753v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA

14.4.2010

A7-0111/26

Ændringsforslag 26
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 32

Forslag til beslutning

32. glæder sig over de bestræbelser, der er udfoldet på området med ligestilling af mænd og kvinder; henstiller, at der udarbejdes samarbejdspolitikker mellem EU og Latinamerika, som fremmer og styrker kvinders retsstilling, lige adgang til uddannelse og arbejde samt deres menneskerettigheder og sociale rettigheder;

Ændringsforslag

32. glæder sig over de bestræbelser, der er udfoldet på området med ligestilling af mænd og kvinder, **og anmoder om, at disse intensiveres**; henstiller, at der udarbejdes samarbejdspolitikker mellem EU og Latinamerika, som fremmer og styrker kvinders retsstilling, lige adgang til uddannelse og arbejde samt deres menneskerettigheder og sociale rettigheder, **og opfordrer regeringerne og de berørte samarbejdsorganisationer til at støtte sådanne initiativer med tilstrækkelige menneskelige, finansielle og tekniske ressourcer**;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/27

Ændringsforslag 27
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 37

Forslag til beslutning

37. glæder sig over det kommende EU-LAC-møde mellem ministre og højtstående personer, der er ansvarlige på det sociale sikringsområde, og som afholdes den 13.-14. maj 2010 i Alcalá de Henares (nær Madrid), hvor man skal behandle koordineringen af de sociale sikringsordninger, og støtter ligeledes arbejdet i den Iberoamerikanske Organisation for Social Sikring (OISS), som fremmer økonomisk og social velfærd gennem koordinering og udveksling af erfaringer om social sikring;

Ændringsforslag

37. glæder sig over det kommende EU-LAC-møde mellem ministre og højtstående personer, der er ansvarlige på det sociale sikringsområde, og som afholdes den 13.-14. maj 2010 i Alcalá de Henares (nær Madrid), hvor man skal behandle koordineringen af de sociale sikringsordninger, og støtter ligeledes arbejdet i den Iberoamerikanske Organisation for Social Sikring (OISS), som fremmer økonomisk og social velfærd gennem koordinering og udveksling af erfaringer om social sikring, **samt slår til lyd for, at såvel mødet på ministerplan som OISS forelægger kreative forslag med henblik på at sikre de berørte befolkninger maksimal social dækning;**

Or. es

14.4.2010

A7-0111/28

Ændringsforslag 28
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 39

Forslag til beslutning

39. påpeger igen, at en strategi baseret på konkrete integrationsfremmende foranstaltninger (der f.eks. omfatter veje, olie- og gasledninger og fremme af interregional handel) og foranstaltninger til informering af offentligheden om de forskellige aktører i regionen vil sætte skub i integrationen og styrke fællesskabsfølelsen i regionen;

Ændringsforslag

39. påpeger igen, at en strategi baseret på konkrete integrationsfremmende foranstaltninger (der f.eks. omfatter veje, ***jernbaner***, olie- og gasledninger, ***samarbejde inden for vedvarende energi*** og fremme af interregional handel) og foranstaltninger til informering af offentligheden om de forskellige aktører i regionen vil sætte skub i integrationen og styrke fællesskabsfølelsen i regionen;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/29

Ændringsforslag 29
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 40

Forslag til beslutning

40. understreger, at der for at forhindre en stagnation i væksten i regionen og en blokering af den bæredygtige udvikling er behov for en samordnet strategi inden for energi-, vand- og kommunikationssektoren;

Ændringsforslag

40. understreger, at der for at forhindre en stagnation i væksten i regionen og en blokering af den bæredygtige udvikling er behov for ***at inddrage de offentlige myndigheder i udarbejdelsen af*** en samordnet strategi inden for energi-, vand- og kommunikationssektoren ***og undlade at støtte megaprojekter med sigte på energifremstilling, f.eks. opdæmning af søer, der har meget negative konsekvenser for miljøet og den befolkning, der lever i det omkringliggende område;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/30

Ændringsforslag 30
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 53

Forslag til beslutning

Ændringsforslag

53. understreger, at de igangværende forhandlinger om subregionale partnerskabsaftaler bør afsluttes, og beklager, at nogle af disse aftaler for øjeblikket er blokeret af forskellige årsager; advarer imidlertid om, at der, hvor der er tale om uovervindelige meningsforskelle, bør tilstræbes alternative løsninger, uden at det overordnede strategiske sigte tabes af syne, for ikke at isolere de lande, som ønsker at intensivere deres politiske, kommercielle og sociale forbindelser med EU;

udgår

Or. es

14.4.2010

A7-0111/31

Ændringsforslag 31
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 54

Forslag til beslutning

54. bekræfter EU's støtte til de regionale integrationsprocesser og den "blok-til-blok"-forhandlingsstrategi baseret på associeringsaftaler, som EU har fulgt over for f.eks. Centralamerika; ***anerkender imidlertid, at de lande, som er parate til at intensivere deres forbindelser med EU, ikke bør lide skade hverken som følge af interne problemer i de regionale integrationsprocesser, således som det f.eks. er tilfældet med Det Andinske Fællesskab, eller som følge af suveræne afgørelser truffet af de involverede parter i disse processer, hvor legitime sådanne afgørelser end måtte være;***

Ændringsforslag

54. bekræfter EU's støtte til de regionale integrationsprocesser og den "blok-til-blok"-forhandlingsstrategi baseret på associeringsaftaler, som EU har fulgt over for f.eks. Centralamerika, ***og henstiller indtrængende til EU at undgå enhver situation, som vil kunne bringe de meget ofte skrøbelige integrationsprocesser i fare;***

Or. es

14.4.2010

A7-0111/32

Ændringsforslag 32
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 55

Forslag til beslutning

55. støtter investeringsfaciliteten for Latinamerika, som Kommissionen har stillet forslag om som et håndgribeligt udtryk for EU's engagement i konsolideringen af den regionale integration og netværksforbindelserne i Latinamerika; bemærker, at der frem til 2013 er afsat en bevilling på 100 mio. EUR til dette formål på EU-budgettet, uafhængigt af andre eventuelle supplerende bidrag og anden støtte fra medlemsstaterne;

Ændringsforslag

55. støtter investeringsfaciliteten for Latinamerika, som Kommissionen har stillet forslag om som et håndgribeligt udtryk for EU's engagement i konsolideringen af den regionale integration og netværksforbindelserne i Latinamerika, **og håber, at den vil bidrage til diversificeringen i de lande og sektorer, der nyder godt af de europæiske investeringer**; bemærker, at der frem til 2013 er afsat en bevilling på 100 mio. EUR til dette formål på EU-budgettet, uafhængigt af andre eventuelle supplerende bidrag og anden støtte fra medlemsstaterne;

Or. es

14.4.2010

A7-0111/33

Ændringsforslag 33
Ulrike Lunacek, Catherine Grèze
for Verts/ALE-Gruppen

Betænkning
José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
EU's strategi for forbindelserne med Latinamerika
2009/2213(INI)

A7-0111/2010

Forslag til beslutning
Punkt 20

Forslag til beslutning

20. anmoder indtrængende om, at bekæmpelsen af klimaforandringerne og den globale opvarmning fortsat bliver en prioriteret målsætning på den politiske dagsorden for EU og landene i Latinamerika og Caribien; slår til lyd for en koordinering af holdninger på forskellige dialogfora om miljøet og klimaforandringer, især i FN-regi samtidig med, at der ydes støtte til det topmøde, der vil finde sted i Mexico i slutningen af 2010; opfordrer endvidere til en fortsættelse af møderne mellem de to regioners miljøministre efter det første møde, som fandt sted i marts 2008 i Bruxelles; understreger endvidere, at det er de fattigste og især de oprindelige folk, som først bliver ramt af de negative følger af klimaforandringerne og den globale opvarmning;

Ændringsforslag

20. anmoder indtrængende om, at bekæmpelsen af klimaforandringerne og den globale opvarmning fortsat bliver en prioriteret målsætning på den politiske dagsorden for EU og landene i Latinamerika og Caribien; slår til lyd for en koordinering af holdninger på forskellige dialogfora om miljøet og klimaforandringer, især i FN-regi samtidig med, at der ydes støtte til det topmøde, der vil finde sted i Mexico i slutningen af 2010; opfordrer endvidere til en fortsættelse af møderne mellem de to regioners miljøministre efter det første møde, som fandt sted i marts 2008 i Bruxelles; understreger endvidere, at det er de fattigste og især de oprindelige folk, som først bliver ramt af de negative følger af klimaforandringerne og den globale opvarmning; ***håber ligeledes, at investeringsfaciliteten for Latinamerika vil kunne bidrage til bl.a. at støtte projekter med sigte på at bekæmpe følgerne af klimaforandringerne og fremme den kollektive trafik i nærrområder, elbiler, Yasuní ITT-projektet i Ecuador osv.;***

Or. es

AM\812790DA.doc

PE439.753v01-00

DA

Forenet i mangfoldighed

DA